

Соколёнок

3/2021

МАЙ - ИЮНЬ

Лачин

КИЕЛ БАЗЛИ ГЪАЧАМ ДУРАБУЛХЪУСИ ДУРХІНАС ХАСБАРИБСИ РЕСПУБЛИКАЛА ЖУРНАЛ



ДАГЪИСТАЙЗИБ

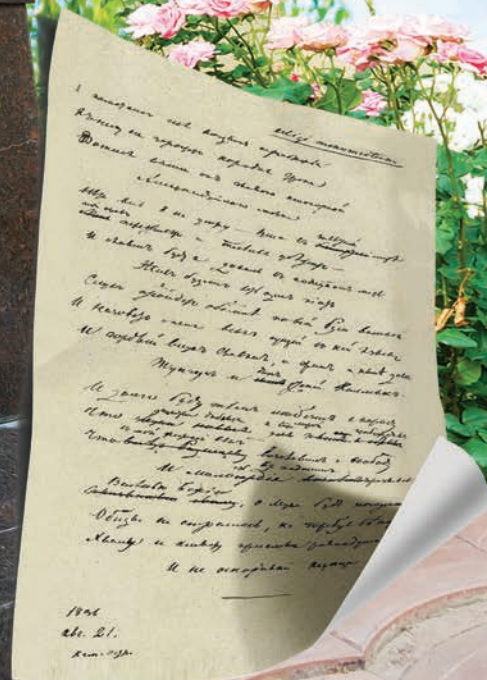
А.С. ПУШКИНА

БАРХИ

Ил аклубахейчирад

222 дус

диркути сари



Аминат Пябдулманановала юбилейлис

Ахерти «Лачинна» гьалмагъуни, ишдуслизир хIушала дигуси потессала «Лачинна» редактор, ил мицIирли калахъес лерилра къайгъни дакIудируси, Дагъиста халкъла поэтесса Аминат Пябдулманановала юбилейла дус саби. Ил акIубси сари Дахадаевла районна Хъярбукла мегъ-шанданна устнала шилизир. Илала дудеш, ХIяжиев Пябдулманан къуллукъла хIянчизар сайри. Неш Пяйшат, медицинала хIянчизар сарри. Аминат шел дус риубхIели нешлизирад мяхIрумриуб. РиштIаси рурси дахъал пикрумази гIелакарикиб. Неш агарти гIямрули ил мурталра анцIрикIахъи. Илени нешлис хасдарибти дахъал назмурти делкIун. Школализир ручIухIели илис дегIлара дигути предметуни сарри математика ва литература. Школализир ручIухIели назмурта лукIусири. Амма математик ретаур. Дагъиста педуниверситетла математикала ва физикала факультет таманаиб. КIинайс илини ГIяхIмадхан Абу-Бакарла хъарбаркъ хIясибли Москвала А. М. Горькийла уличилси институт таманаиб. Тянишриуб Дагъиста ва Россияла машгурти поэтуначил. Илала поэтикала семинар бузахъуси учитель, урусла классик, ХIукуматла премиябала лауреат Владимир Иванович Фирсовли Аминатла назмуртас чихъси къимат кабатур ва илис сунела къуллукъ гIеббаахъиб. Назмурти урус мезличи шурдатур ва цахIнав учIуси урусла поэт Валерий Латыниничи шурдалтуси хIянчи хъарбариб.

ИлхIейчирад Россияла ва Дагъиста ГIяхIцад журналтазир илала назмурти дурадухъун. Дурала улкназирра – балли декIар-декIарти жузазир, журналтазир дурадухъун. Аминатла поэзия



бучIули саби Россияла шагъуртазиб, дурала улкназиб. Илала жузи дурхIнас ва халатас 60-лицад лер. Илала гъай хIясибли 450-лицад далай дучIули сари Дагъиста ва Россияла гIяртистунани. Илис бикърили диубли сари гIяхIцад дипломти ва грамотаби: Дагъиста культурала рурибси хIянчизар, А. С. Грибоедовла уличилси медаль ва премия, Дагъиста Президентла грант. Р. ХIямзатовла уличилси премия, «Россияла цIуба къургъи» бикIуси медаль ва премия. Щекспирла уличилси халкъани-ургабси премия, «Филантроп» бикIуси халкъани-ургабси премия, Италияла «Парнас» бикIуси премия, медаль ва диплом. ГIурра лер хIурматла грамотаби, Грузияла, Россияла ва Дагъиста писательтала шайзирад. БегIлара дурхъаси ва чебахIси у бихули сари «Дагъиста халкъла поэт ибси». Дагъиста миллатунала ва урусунала, узити республикабала писательтала дахъал произведениеби илини шурдатур дарган мезличи.



Геннадий ИВАНОВ,
Москва поэт, тилмаж,
Россияла писательтала правлениела цаибил секретарь
(Москва).

Илини бурули сай

– Россияла писательтала Союзли- зир миллатунала писательтала масъ- улти ирзуси сай Валерий Латынин. Илини ил шайчиб лебтасалра суне- ла бузери чебаахъиб. Цаибилгъу- на, Дагъиста халкъла поэтесса Ами- нат Гябдулманановала назмуртала кЕл том далкъаахъур ва илди дураэс «Российский писатель» издатель- стволизир къайгъибариб. Цаибил томлизи кадерхурти назмурти суне- ни шурдатур. Иличибли «Россияла миллатунала поэзияла библиотека» бикГуси балбуц акIахъуб. КИибил томла тилмажунни гIяхIцад леб: Мари- на ГяхIмадова – Колюбякина, Юрий Щербаков, Надежда Тузова, Фатхула ва цархIилтира. Назмурти дарган мез- ли ва урус мезли далкъаахъурти сари.

Бурес дигулра, илдала Москвада Литературный институтла учитель, поэзияла семинар бузахъули калун- си, урусла поэт, классик Владимир Фирсовли Аминатла поэзияличила ва Латынинничил илала назмурти урус мезличи шурдалтахъес сегъу- на къайгъи дураберкIибал лукIули сай цаибил томла гъалагъайлизиб. Цала-цали шурдалтули назмурти илдала хIебелхъуси поэзияла гъал- магъдешла ва узидешла бархбас бе- таур. БусагIятла замана Аминат Гябдулмананова ва В. Латынин Рос- сиялизибцунра ахIи лебил дунгъали- чибра чула поэзияличил машгъурти бетаурли саби.

Аминат – гъарли-марли Дагъиста халкъла поэт сари. Илини гIяхIцад

хІурматла грамотаби, дипломти ва дахъал цархІилти шабагъатунира сархиб Россияла ва Дагъиста, дурала улкнала-буланра.

Италияла «Парнас» бикІуси поэзияла конкурсличиб илини цаибил мер сархиб, диплом ва медаль, грамота ва шурдатурти назмуртала жуз дархъиб илис.

Шекспирла уличилси халкъани-ургабси премия бедиб Германияла Мюнхен бикІуси шагъарлизиб. Халкъани-ургабси «Нуша халадиулра» бикІуси жузлис «Филантроп» бикІуси, Грецияла мезли «Адамти дигахъес» ибси мягІна саби.

Даргала халкъли Аминатла халаси хІурмат бирули саби, илала гъай хІясибли 450-чирра имцІали далуйти дучІули сари, даргала ва Дагъиста гІяртистунани.

Аминатла назмурти дучІухІели чебаэсли саби, илини сунела лерилра гІямру назмурти лукІнилис харждирули риъни. Илини ахъхІебурцуси тема агара адамтала гІямрулизиб. Нуни бални хІясибли даргала Пушкин, Г. Батирай сай. Аминатла поэзия, сунела ВатІайчи ва халкъличи дигили бицІибси саби, илала поэзия даргала классикличил цугбурцулра, илра нуни ишбархІила классиклизи руйгІулра. Илала поэзияла кІел том делчІунси набчил къабулиркур. Ил ишбархІила нушала, лерилра анцІкъи-децІ шимдируси, пикрилизи касибси поэт сари. Илала гъарил назмулизиб чебаэсли саби, сен илала уркІилизи хъуракадирулил адамтала зугІялаби. Илала тилмаж В. Латынинра ишбархІила машгъурси поэт сай, сунела поэзияличил гІяхІцад шабагъатуни илинира

сархибси. Россияла культурала урибси хІянчизар, ХІукуматла премиябала лауреат. Илкъяйдали Аминатла тилмажуни, илала уркІи аргъибти саби, Марина ГІяхІмадова – Кюлюбакина. Астраханъна писательтала Союзла председатель, поэт, Ю. Щербаков, Израильлизир хІеррируси Зинаида Палванова, Америкализирадси Зоя Фалькова, Дагъиста поэтесса Надежда Тузова ва цархІилтира. Валерий Латынинван къайгънази ахъибти, узити республикабала поэзияличила, поэтуначила лебгІеб камли саби. Биалра, поэзия хІебубІар. Илдигъунти лебай. Аминатгъунти поэтунанира ил бекІахъес хІебалта, сенкІун сагали поэзиялизи лябкъутасра ил сахаватси уркІиличил, някъбачил гъунирули сари. «Лачин» журналла редактор сарлин, ил журналлизир даргес вирар сагали лукІутала уми. Илдачила дурадуркІути къайгъни. Школабала дурхІначил ва учительтачил дурадуркІути гъунибаъниби. Илдала лугІи багъесра гъамадли ахІен. Илала «Избранное» бикІуси, урус мезли Дагъиста издательстволизиб дуракаибси жуз – биалли лугІи хІясибли 60-ли эсил саби. ХІебиалли нушала Аминат бамсри хІебалули, бархІиличир-бархІи поэзиялизир чеахърикІули рузули сари. Илис нуни ара-сагъти гІямру, сархибдешуни, гІуррара дахъал жузи дурадухъи дигулра. Дагъиста библиотекала полкаби дацІли кахІевлан, Аминатгъунти пикрибикІути ва белкІаназир чула гІямру харждирути лебай.

Берхъаб Дагъистан! Берхъаб Дагъиста поэзия ва Аминатла сархибдешуни эс дигулра набра.



Неш ибси дев

Савлила муэртазир
Чедаира дурхІядеш,
Рисира чардиубли
Гурра гаши, цІуръадеш.
Рисира, хІебалули
Се гІяйиб лебсил набчиб,
Се багъандан гІязабти
Гурра тикрардирутил.
ДугІла жаниварливан
Дурар гІямру дуркІулри,
Убай нешла зулмурти
Секъяйда гъандурцутил.
«Неш!» или – чІярванбяхъиб
Мякълав усул уршили,
Балусиван сунна неш
ГІязабтази рикили.
Баркабан ил девли ну
Чераргъахъира хапли,
ГІямрула мягІнализи
Чаррухъахъунра мурхъли.
Неш ибси сагал ули
Давла хиб дила хъули,
Мабиаб дунгъаличиб
Ил дев хІебашуси хъали.
ИлхІейчирад неш или
Дугъадизур вавнира,
Нешличиван хІердизур
Набчи зак-зубартира.
Наб неш бикІусин бизур
Дила дурхъал ванзара,
Неш или дугъабизур
Иш зягІипси дунгъара.
Неш ибси девли лерил
ДацІахъаб хІярхІубира,
Неш ибси девли лебил
ТІашааб бургъантира.



Неш ибси дурхъал девли
Балбушаб иш дунгъара,
Неш ибси девли гъарил
Верцахъаб убкІусира.

БерхІиван арицІулра
Ну гІяхІти адамтачи,
Салам гес гъалаклира
ШалгІеббулхъантачира.

* * *

Ну акІубсира ишар
БагЎудлума регІриэс,
Адамтала уркІбази
Ну регІти гЎунби абхъес.
Гъамадти ва делкунти
ХІейги урхІла гЎундури.

Дигахъис дила шира,
Ишар рухІ кахІедурхар,
Дунъяла гъарил шайчи
Дила пикруми дашар.

Бургисра илаб нуни

Нешла някъби

Балас сихІрула сари
Нешла сакІубти някъби,
Хамирван иш дунъяра
Саби журугбарибси.

Илдани хІебируси
ХІебалас нуни селра,
Таманбиру ил хІяйзиб
Се барес ралризалра.

Ризкъи дегІесра бала,
Арши диршесра бала,
АрцІи-хъалта дирцІили,
Хъуми дерхъахъес бала.

Мар анкІила лугнала
Чурми демхесра бала,
Каргъес забла мачнира,
Ташдатес зурхІябтира.

СихІрула бехІ тІулбани
ТІутИ луцІесра бала,
Цедешла муръил шинни
Дужахъура нушара.

Узби ва гъалмагъуни,
УркІила сахаватдеш
ГІяйкарирус буртІули.

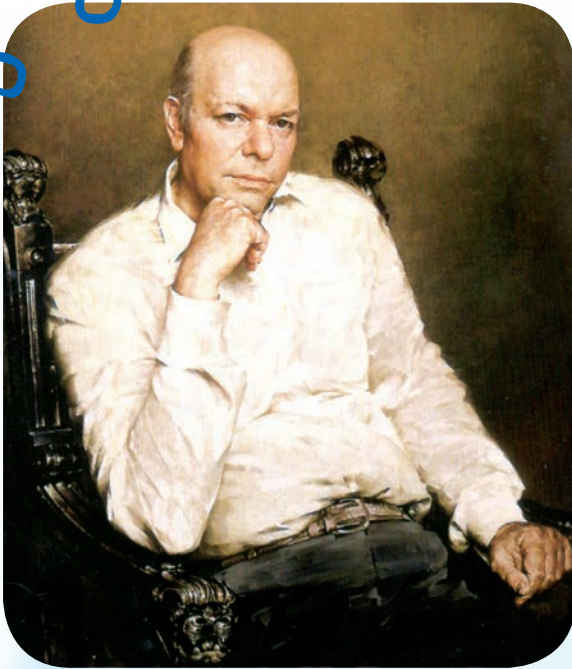
Дунъя чедибяхъили
Ахирра ну чаррулхъас,
Дила дурхъал шантачи
АхІерти дубуртачи.

КахІебурхул шалали
ШаларикІули ляркъяс,
Дила гІяхІти адамтас
Аралки харжкарирус.

Нешли дариб чуднира
Дираргу дахъ бизити,
Детарар къацІла рангра
БерхІиличи мешути.

Хъулирра, хъа дурарра
Дузар мугълатагарли,
ХутІли дузахъутиван
Я бамсри хІебалули.





Владимир Иванович ФИРСОВ.
Россияла Федерацияла ва
ХІукуматла премиябала
лауреат. Урусла литературала
классик.
2010-ибил дус

– Москвала А. М. Горькийла уличилси Литературный институтлизи каберхес бакІибтала ва конкурсличиб чедибикитала бегІлара пагъмучетти поэтунала назмурти чердикира. Дила пикри битІакІиб Дагъистайзирад раКІибси поэтесса Аминат ГІябдулманановала назмуртани. Лирикала темабачил дарх илини ишбархІила гІямрула тІалабуначила гражданское темала сари регІси даргала фольклорла хасдешла тема ахъбуцили, илдазисси метафора, сари регІти, чилилра гъар-ур хІедурибти пикрумала хасдеш ва илди пикрумачи чІумали чекаризурдешличи ну развиубра. Илди къиликъуни хІясиблизи касибХели, гъарли-марли ил пагъмучерси поэтесса риъниличичи ну вирхаурра ва ил гІурра ункъли рагъес хъулиубра. Ункъли имтиХянтира дедили ил Литературный институтла студентка ретаур, нуни ил дила семинарлизи руцира ва нуни ил бегІлара бажардибиркутала гъабкъябала лугІилизи релкІунра. Литературный институтлизи чиди-дигара ва сегъуна-дигара урцусира аХІен. Дила семинарлизиб бучІутазибад бегІлара гъабкъяби сабри В. Латынин, С. Хамутов, А. Аминат. Миллатуна-

ла поэтунала назмурти урус мезличи шурдалтахъес нуни маслиГІятбарра дила студентунази. ХІера, В. Латынинна ва ГІябдулмананова Аминатла шурдалтнила бузери дебали сабухъчечеси бетаур. Илдала бучІули лебай хІяб-хІябал жузра дурадухъун Москвала издательствобазир. Илди кІелра «Лебил Союзла VIII-ибил» совещаниела бутІакъянчибира бетаур. Аминат сунела къяшмачи чІумали, дирхалачерли каризур, ва гІяхІцад сари регІти жузирара дураиб.

Ардыкъун итХІейчирад хІябЦалира-сера дус. Дагъиста черяхІси, пагъмучерси, жигарчерси дарган рурси поэзияла бягІуси гъуйчи дурарухъун.

ГІямрули иличи сецад къиянти дяхІчаалра поэзия хІебекІахъиб, лукІес даимриуб. Илала гъай хІясибли гІяхІцад далуйтира дучІули сари Дагъиста гІяртистунани. Россияла композитортани музыкара делкІун. Аминатла назмурти дурала улкнала поэтунанира къиматладариб ва премиябачи гъаладихъиб.

Халкъани-ургабси «Филантроп» бикІуси премияла лауреат ретаур. Илис «Спасательный круг» бикІуси жузлис Москвала писательтани А.С. Грибоедова ла премия бедиб. Россияла «Цуба къургъи» бикІуси премия ва гІяхІцад Дагъиста, Россияла писательтала ва хІукуматла хІурматла грамотабира касиб. Илала поэзияла асарли адамтазир гІяхІти пикруми ва хъулани алкІахъули, илдала гІямру ункъдиэсти къиликъуни дакІудирахъули гІуррара берхъаб Дагъиста пагъмучерси рурси Аминатла поэзия ва Дагъистан.



РУЗУЛРА ДУГИ-ХІЕРИ



Хъумачивси хъубзарван
Рузулра дуги-хІери,
Ризкъилагъуна сабухъ
Бучес назмурталара.

Аршили хъуми къяйда
БицІахъили дила рухІ,
АхъдикІар назмуртира
ДучІа илди дурхІнара.
Макъамтази каргъурли,
ДучІа гІяртистунара,

Амма ну къакъалира
ХІебургули паргъатдеш.
АнкІилизиб хъалтаван
Гъудурли палакатдеш.

ЖягІял сегъуна далай
ХІяжатсив челябкъутас.
Кавлану дила далай
Дунъяличиб мицІирли.

ИлискІун лерил гІямру
Харждарибтири нуни
АлкІанвара шыгІирти
Ил батахъес биэсти.

* * *

Аллагъ гІелумизурли
Сай бикІар адамтачи,

Нажасуни хІярамти
БахъкъугънабиркъухІели.

Жалладра вамсурли сай
Хъулкни танбихІла бирес,
Саби бумсули ахІен
УрхІла давла хъямбирес.

Дурала улкназибра
Давла дигІянбирули,
Ламус-хІяя, урези
Саби детахъахъили.
Левни чус диван биркъан
ЧевяхІси чехІейули.



Жагьилтас далай

Дезнала субхІяйзи
балгни дергурли,
Умуси уркІила
далай бучІулра,
Дунъя се бикІалра
хІуша дерхъаба,
Жагьилти, дулхъули
духънадааба.

Гъардилзаб хІушала
марти дигайра
Лагдилзаб зурхІябти
цІакъти карцІайла,
Дунъяла дурхъати
лиГІматунира,
Урунжван парчдикІаб
хІушаб мурталра.



КарцІайла шарабли
урзаб зубрира,
Дигайла нурана улкаб
берхІира,
Баркабан, жагьилти,
шадли калаба,
ХІушаб далайрикІес
хІерумсус нура.

Капарай авлахъра
майдан барили.
Дулхъес мадамсаба
шадлихъуначир,
Кабулхъули лебай
ванал берхІира
Дунъяличир хІуша
каммадиаба.

Гъунарти дирули
хІеркадия.
ГІяхІгъубзнала багъа
дурхъабарая,
Гъу-гъари, жагьилти.
делхъли дулхъена,
ХъатдикІаб хІушаб
ахъ дубуртира.

Балгнала табтурти
хІушаб лукІулра,
ХІялалси уркІила
деза бучІулра,
Дахъдааба хІуша
дубирти кърван,
Жагьилти дулхъули
духънадааба.

Лусентира дучІаб
хІушаб далуйта.
Дашаб манзилтира
ХІушаб игъбарла

Ильяс Хиясанов,

Россияла писательтала Союзла член,
Дагъиста культурула урибси хИянчизар. 2007 дус.

– ЛукИанна гъунар – учИан разиварни саби. БучИултра нушала пагъмучерси поэтесса Аминат ГИядулманановала «ЧердикИибти» бикИуси жуз. ХИебиалли, ил – авторла лерилра дагъричерти гИямрула къиян саби. Ге, лерилра гИямрула рухИласи ряхИматла зурхИяб.

**Пахру саб дила давла –
АкИубла жузи диъни,
Чус дигуцад арц дучаб
Шила базригантани.**

**ХИябилра хИулкИулира
Далай белкИес бикалли,
УрхИли хИебурибсира
УркИилизи бакИалли.**

Жузла авторла игит гъарли-марси дубурлан сай. Заманала зилан. Илала уркИили цархИилталара къиян-жапаят сунела сарлинван чекайсули сари.

Илала лирикала игит хабарла нарт рурсиличи мешурикили сари. Сецад къиянни биалра, илини бархъдеш баргес рирули сари. РухИла хабуртани – мурул адамти булан балтИули сари.

Сунела неш жявли агарриубси авторли Неш ибси дев, Дудеш ибси девличил барх нешла мезла хазнала гъабкъянали чеббикИили сари. Илала дигайла лирикалира адам левгИев пикриулхъахъули сай. Афганиста дургъбас хасбарибси назмули, дургъбани палакатбарибси улкалис ва халкълис назмуртани адам паргъатли валтули ахИен. Нуни биалли илала «ЧердикИибти» бикИуси жузлис ца гъатИукабалтира. Чилиламашгъурси поэт, Нобельла премияла лауреат Пабло Нерудани сунела жузлис бихъибси у – «МукИурлира, ну хИериубра». Нушала манзилла игит, пагъмучерси поэтесса Аминат ГИядулманановара «Нура хИерриубра» рикИес рирар.



Нешла хіябличир

Гямрула кьудкьудеш дубша буцили,
РиштІаси хъяшаван нургъба ушкули,
Нура неш саркъира, ил хъумкартурли,
Хіела хіябличи ну гІурра ракІилра.

Хіябличирти хъалта хъатла кайхъили,
Целдала дяхІцІила децІ кабихъили,
Черрерхи, бацІдешлис саламра гили,
ЛехІдеш буунрану, уркІи бурили.

Дунъяла бархибдеш хІуни ахІенкъи
Аманатбарибси, уббалтухІели,
ГІярзрикІули хІези, рухънариулла,
Аррякьунсилизи, хІянхІериубли.

БегІтала цІелднала дяргІибти дяхІра
Паргъатти хІябрала лехІкахъибдешра
ДурхІядешла хІязтас дехІсурдарибси,
Бура, кьисматлизи се га рикІишал?

Селилра хІебиуб хІела мер буцес,
Хіела някъбаниван я нургъби душкес,
ХІуван лехІкахъибси, цундеш ахІенси,
Чилра варгхІергира, дардла иргъуси.



ГАРДАЛА ДАЛАЙ

Усен, урши ахІерси,
Усен хІулбала шала,
Халакайи, жагъкайи,
ГъарахъихІи ветаи.

Ихъид дахъал гъундури
Дунъяличир гъарахъти,
ХІу чи ветаадлира
Хъуммартидра дубурти.

Каспи бусули саби,
ЧигІя гъакІбиру дягІли,

Усен, дила духуси
Усен, Камил ахІерси.

Ветаадли гІяхІгъабза
ГІевурцури ВатІайра,
ГІеббуцес ахъри барга
ХІял агарти хІунира.

Далцад хІуни хъумира
ХІял балад гІямрулара,
Рулгулра мадагъаби
Дунъяличир дургъбира.

УРШПЛИС АМАНАТ

ХІу букъурли виахъес
Мас-хазна хІебатурра,
ХІела хабардерхахъес
Я пагъ гес хІериубра.

Хала дудешунани
ХІяяван хІербарибси,
Бархъдеш калахъес хІедра
Лерил гІямру харждарра.

Кункти гІямру даргили,
Бетмайхъахъид хІунира
Ил давла хІебагъурти
ЦІумбухъунтину чумра.

Нешанани дихІибти,
Чула яхІван умули,
ХІед нунира дихІира
Бархъдешра гъабзадешра

Дубурла урунжуни.
Вари, урши, хІердара,

Илну адамла давла,
Илдазир гъудурти сар
Дила хІира нургъбира.
Улген нуван гъар дуги
Алкунти зубартасра,
ХІу гІяхІгъабза виадли,
Гъамдирахъид илдира.
Дила дудешли набра
Датуртири дубурти,
КъиянхІели чуйнара
Чучи хъарахъибсира.
Далтулра хІед лерилра
Рурхъути рамчанира,
Илдани яхІ гібси саб
ГІяхІти гъубзнас чумлисра.
Дила хІер уббалтулра
ХІед икІ берхІилизибра,
ДяхІла шала дургидра
Шаласи бацлизирра.
ГІяхІгъабзас баибси саб
ХІериэс илцад давла.
Нуни къяйда умули
Гъарил секІал хІердара.

Пахрубирулра хІечиб

*ХІурматла Дагъиста халкъла поэтесса
Аминат ГІябдулмананова*

ХІед мубаракла дугъби делкІес цакъа-
дар къаниубра.

ГІяйиб мабирид набчи къанни белкІи
или макъала. Гъалабван «Замана» га-
зетализибад нуни багъурра, Россия-
ла Игит, Сергокъалализивадси дарган
урши, полицияла лейтенант МяхІяммад
НурбахІяндовличила «Дузеная, узби»
ибси белкІичил Москвала издательство-
ли дявтала игитунас хасдарибти назмурти
дурадухъниличила. Илар лерри хІела на-
змурти. Илди ахъли къиматладариб. Ка-
гибти, мурхъси мягІнала назмурти дигъ-
ни багъандан, «Россияла цІуба къургъи»

бикІуси хІукуматли кабизахъурси ахъси
ула орденничил ва дипломличил шабагъ-
атлара рарилри хІу.

СенахІенну, хІела назмурти гІулухъа-
бас, жагъилтас бяркъ бедлугниличила
дигъни багъандан. Иличи ну дебали раз-
ивиубра. ХІела назмурти дучІули сари
даргантаницун ахІенну, лебилра Россия-
ла халкълира, дурала улкназирра.

Нуни халаси пахрубирулра хІечи,
хІурматла Аминат, дила шан ригъни ба-
гъандан.

ХІед гІеркъати гІямрура, хІянчилизира
гъарбизунира диубли дигулра.

БАРКАЛЛА, ДУДЕШ

Гъанна ил мицІиртазив агара,
Аллагъли алжунтази катаб сай
Лусенна ахъдешличиб
ГІашси пурсван, пашманни,
Дудеш, хІела хІябличир
Сарра гІуррара гІашли.
Дудеш, къардбулхъусигу
Бархъси гъуйчиб айгъирра,
КъардхІевхъи дарскъа гІямру
Секъяйда деркІирира?
ДалкІунти дукъбикадли
ХІуван нура рашулра,
Ну – хІела къелкадхІели
Рургус хІерумсусира.
Агъ, хІатІабиркусигу
ДалайбикІул булбулра,
Секъяйда дагъуррира
ХатІаагар хатІалра?
Дила гІямрула хатІра

ХІелайчи мешутилра
Диахъес или, дудеш,
Даим гъазализирра.
УрхІливан макруличил
Мас-хазна хІебурчули,
Баркалла харждарнилис
ГІямру гІяхІдеш бирули.
Ишгъуна дурхъал давла
ХІебирарну гъариллис,
Ил талихІла берхІира
Ухуси ахІен бахълис.
ГІурра азир баркалла
Наб батурси давлалис,
ХІела у бурибихІир
Ну берхІиван улкнилис.
Бунагъагарси пукъа
Дунъяличиб лебнилис,
Симкъличил барх хІябличи
Нуни пахру бихнилис.



ХІясайни АППАЕВ,
Россияла журналистунала Союзла член

ГЪАРБИЗУНАР ПОЭТЛА ГЪАРБИЗУРСИ ЖУЗ

Дагъиста халкъанала машгъурси поэт Аминат ГІябдулманановала творчество наб виштІахІейчибад дигахъуси саби, ва гъарилра-сера сагали дурабухъунси жуз тІалаббируси саби.

ХІера гъалабван Москвализиб Аминатла дурабухъунси, кІел томлизибад цалабикибси, ца бяхІлизи дарган мезли, итиллизи урус мезла перевод кабахъибси, жагали балкъаахъурси сунезибра авторла пергер дугъбачилси автобиографияличилси жуз някълизи кайсулра ва сабирхъулра..

Гъала-гъала тяниширулра урусла машгъурси поэт ва Аминатла литературный институтлизир ручІуси заманала преподаватель ва насихІятчи Владимир Фирсовли иличила делкІунти лергІер мягІничерти дугъбачил. КІел назмула тугъи кили, Аминатла насихІятчи ва учитель викІули сай: «Аминатла назмуртани авараагардешличил ва жигарагардешличил вегІла къисматличил ва алавси дунъяличил хІербикІахъес руркъули ахІен, адамти иличи ургІебли, балкІдешличил ва нукъсандешличил дяви бирахъес руркъули саби, сегъунти-дигара къиянти шуртІразир яхІ ва ламус дихІяхъес руркъули саби, вегІла дагърила тІамаличи лехІихъахъес жибирули саби, илдани инсунтазир бегІлара ахъти гІибратлати къилликъуни-гІяхІсант-диги, бархъдеш ва ряхІмукардеш – алкІахъниличил жибирули ва хъулбикІахъули саби».

Илди дугъбас поэтли бикърили кайсули сай Аминатла «Пагъмула лами» бикІуси назмула ишди тугъи:

Карурхус ну ригубли,

**Адамтас далтас цІами,
 Дила назмура нура
 ХІушаб харжжариубли.**

Гъарли-марли, вархъли сай чевяхІси урусла поэт, нушала Аминатлис илцадра ахъси къимат бедибси. Илдигъунти ахъси къиматла дугъбас чумра бикъридеш дироти, чумра назмурти лер дарган поэтла. ХІера ил сборникла цаибил бяхІлизибси назму бучІулра. ЛехІдизирая, гъари, илизирти тугъачи:

**Дигахъира иш дунъя
 Ца улка бетаахъес,
 Дунъяличир улкнала
 Дазурби агардарес.
 Дунъяла адамтала
 Гъими-къяс агардарес,
 Жалти ва кахти дугъби
 Даимлис агардарес.**

ГІур секъяйда бурес вирусил гъарли-марси халкъла поэтли дунъяла халкъличи, улкначи, илдала уржибдешличил, дугъби ва жалти агардарили, лебилра даршули хІербиахъеси хъул! Иличибра дурхъаси яра ахъси, мажахІят леббиаес иш бархибси манзиллизиб дунъяличиб.

* * *

**ХІеррараба марсили,
 ЛералцадхІи мицІирли,
 РебкІаслира, кален хІу
 Биубли наб цІелдали.**

ХІушани аргъиливан ишар гъай бархъдешличила сари («Бархъдеш»).

Аминатла творчестволизиб хасси мер бурцули саби сунела ахІерси шилис делкІунти назмуртани. Илис

бикъри саби гІяхІцад гъалаб
белкІунси «Хъярбук» бикІуси жуз-
лизирти назмуртара. Поэтлис сунела
ахІерси ши, гІямрула бехІбихъуд, мягІни
ва ахир саби. Илар сари поэт акІубси,
хІерриубси ва ила сари ил чаррулхъуси-
ра. Багъуди, белчІуди, гІямру сари илини
дыркъурти. Иларад сари ил лерилра ка-
парайтачи раибси, поэзияла ва гІямрула
ахъанайтачи арацібси. Ила чаррулхъ-
ниличира рирхули сари:

**Дунгъа чедибахъили,
Ахирра ну чаррулхъас,
Дила дурхъал шантачи,
АхІерти дубуртачи.**

«Нушала гІямрулизир – Батирайла
далуйти! БикІуси бутІализиб илгъуна
уличилси назмулизиб поэтли чевяхІси
Батирайла далай дашдусмазиб, сегъун-
ти-дигара къиян-жапаличи хІерхІеили,
мусибат-балагъуни ахъили, даимлис кав-
лан ибси пикри бурули сари:

**Амма жайчил гІямруван
ГІямал агарли балги,
Кавлан ил хІела далай,
Ва ахІерси Батирай.**

Цаибил том таманбирули саби
«БекІаагардешличи ганз» бикІуси
бутІализил. Цаибси назмура, ил уличил
белкІунси, багъишлабарибси саби Росси-
яла Игит МяхІяммад НурбяхІяндовлис.

Ил назмулизир поэтли дургъбала
къяркъдеш, Чедибдешла дурхъадеш, иги-
тунала умас мардеш, даршутти гІямрула
дурхъадеш, сагали акІубти къачагъдеш-
ла хъулчни аргъес хІерирни, илала узи-
урши виалра агарварес ГІелавизни агни
чедиахъули сари. Илдани гІяйиб агарси-
личира зулмурти дяхІчиули сари, сай
гІизрагІил хІейалра урухІла жан айсули
сари или, лягІнатрикІули сари.

Ил назмулис ГІелаб гили саби кІел
бутІализибад цалабикибси «Нурбя-
хІяндов МяхІяммадла зубари» бикІуси
намура. Гъайгъай, поэтли ил пергер дар-
ган уршила лебГІеб къиматласи гъунарла
баркъуди чебяхІбирули сари, гІямруличи
ва неш ВатІайчи кахІерхути диги чеди-
ахъули сари. Илис сари поэт рикІусира:

**ВатІайс мардешла хъялис
АхІер жан дариб дехІсур.
Гуж ва зулму дяхІяэс**

Къаркъала урши аур.

Жузла кІиибил том бехІбирхъули
саби «БекІаагарті» бикІуси бутІализил.
Ила кадурхути назмуртазир поэтли къар-
къа ветаурси кІидехІ дургъбала бикъри
ухънала гъунарти. МаслигІятбирули сари
«Мешудеш» бикІуси назмулизиб («Не-
шла хІулбачил хІергъа инсантачи цайнал-
ра») нешла хІулбачил хІербикІахъес ин-
сантачи, гІямулти хІедагъурли, гІямру
мяхІкамдируси гъункъя хІяжатли виъни
иргъахъули сари цархІил назмулизиб.

ХІябъибил бутІа «Макъамла ахъ-
деш» бикІуси уличил гили сари поэтли,
сунезирра имам Шамилла гъабзадеш,
мутІигІдешла цІахдеш ва даргала маш-
гъурси гІяхІгъабза ХІямид ХІямидовла
гъабзадеш ва адамдеш сипатдарибти.

ГІелабадси бекІлис «Нуни далай
буртІулра» уличил саби гибси. Ил назму-
лизиб поэтли лебилра жибирули сари да-
лай белчІахъес «дардани гъадяхъили» ва
«гІяхІти гъубзнала авид цалабахъили».
«Къисматла къяркъси бяхъли» бикІуси
назмулизир поэт рикІули сари:

**Дунгъала дяхъурбара
Дяхъи-хъасла барили,
ЦІудара балагъуна
Буахъи паргъатдешра.**

ГІе, илгъуна саби гъарли-марси поэтла
уркІи, сабира гъарил адамличила ва ин-
саниятличила къайгъна бицібси ва ил-
дала деціли ва цІумли бутІа-бутІабируси.
Лер ил бутІализир назмурти, сарира
машгъурти даргантас багъишладарибти:
Перзият БяхІяндовас, МяхІяммадгІяли
МяхІяммадовлис. Таманбирули саби ил
бутІа сунела ахІерси Дахадаевла район-
нис багъишлабарибси назмуличил. Поэт
сунела районнис багъишлабарибси на-
змуличил. Поэт сунела районна ва ила-
ла халкъла сархибдешуначи пахрули
либхІли риціли сари:

**ГІилмула ахъдешлизи
Арцур уршби чумлара,
Дунгъала гъар гІямзилаб
Леб багъадурти хІела.**

ДулгехІе хІушаб пергер дурхъаси
адамдешла ва адабдешла ялкан Аминат
ГІябдулманановас, гІурра дахъал сархиб-
дешуни ва арадеш, гъатІира гъардизурти
жузи делкІахъес.

«Къалам даим бугаси»

Аминат Габдулманаповас

Лебил дарганти ургаб
Хабар халал леб хЕла,
Игъбар сарри пагъмула
Гурра ил бугабикIаб.

Дагъиста поэтунас
Гибрат сарри даимси,
Сагали бехIбирхъутас
Къакъбяхъ сарри малхIямси.

БегIла никIа бучIантас –
Поэт бегIла дигуси.
Журнал «Лачин» дигутас
Даим дузабличирси.

Гямру деркIиб халатас –
НасихIятчи духуси.
Гямрула далкIдешунас
ДекIси бяхъ чейгахъуси.

ХIурмат бихIес дигутас –
Къибламари шаласи.
БалкIдеш бячес дигутас –
Рургъан румсхIерумсуси.

Адаб-хIая дурхъатас –
Къараулри чIумаси.
Усалдеш дигхIейгутас –
Дявкар гIибрат калеси.

Асилдешличи гъуцIтас –
Кумекчи белхъниагар.
КIибяхIяндеш дирутас
– Бяхъчири бамсриагар.

Хабарла хъярбукантас –
Цашан бегIла дигуси.

Гевдухълизиб бузутас –
Далайчи хIерумсуси.

Даргантала гIузрумас
Даим музарулхъуси,
ХIела хIурмат бирутас
ХIурмат кIиркабируси.

Гъалмагъбикес дигутас
Гъалмагъ сарри хIу марси,
Душмандешличи хъултас –
Душман баришагарси.

Бузери ахъбирутас –
Далайчи хIерумсуси,
ХIянчили ахъбарибтас
Ургири хIу бугаси.

Адамдеш лайдикIутас
Душман сарри цаибси,
Илди дихIес бургъутас –
Къалам бугабируси.

Асилдеш ахъдирули,
Дахъал жузи делкIунси.
Асил гIямру дуркIули,
Лебтас гIибратриубси.

ПасихIдешла ахъанай
Жявлил ахъибси тамай,
ХIед саби дила далай,
БелчIеси гъарил даргай.

Аминат – дила рузи,
Къалам даим бугаси.
Балген ца набра, гъари,
КъутIадеш хIедалуси.

Шамхал Сухъанов

Мабишаб хІела чирагъ

Мургъи-рангла хатІличил
ЯхІла гІилму делкІунси,
МяхІкамли ганзрикІули,
Ахъанайти ахъибси.

ХІуни лукІул назмурти
ПасихІдешли ламдикІар,
ХІуни ихъул лусенти
Адабдешли пархдикІар.

Мургъира арцра хІела
ХІейалра банкирлацад,
Духути пикрумала
Хазна леб баарицад.

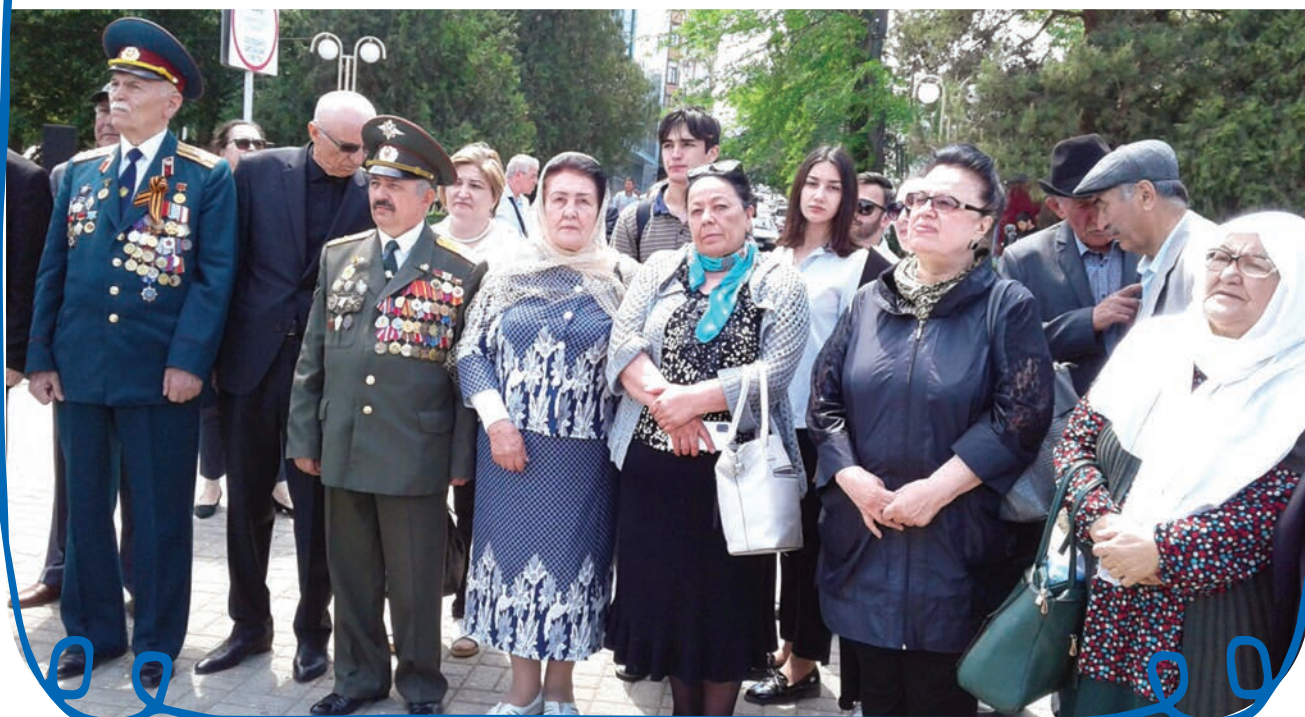
Илцадра сахаватси
ХІериадри дугъбазир,
Рирхайгу мискинси
ХІериади мулклизир.

Савли бархІи ахъайчи
Рургъули пикрумачил,
АлкІахъулри назмурти
ЗурхІяб-рангла тугъачил.

ЗайдикІути дугъби сар –
ХІела бугаси ярагъ.
Бархъдеш шалабируси –
Мабишаб хІела чирагъ!

Ахъанайти ихъули,
Лусенти диркъдирули,
Калаби хІу арали,
Хъярбукан асил рурси!

Анкъилар жанай вава,
Дагъиста дурхъал давла,
Шантира бат, хІура рат,
Мармургъила Аминат.



М. Муртазалиев

Аминат Пябдулманановас

Излумачил ургъули
Къиянни ахӀен вебкӀес
БучӀути хӀулбукӀесли
Къиянни саби лукӀес.

ХӀерриаби разили
Арадешли раргили,
Калаби ахърикӀули.
Устадеш дахъдикӀули.

Дагъиста халкъла поэт,
Батабгу хӀела кулпет,
Биаб хӀед гӀяхӀси сягӀят
Гъунчиб сархуси хӀурмат.

Лебилра даргантас хӀу
Сарри хӀулбала шала,
ХӀу рахъхӀи хӀерриаби
Агарли шишимъала.

ПасихӀдешра, мардешра,
Адамдешра, лебдешра,
ХӀезир сари далгунти,
Хала бегӀта датурти.

Гъар бархӀи хӀегӀиб башаб,
Яшавла халаси гӀяхӀ,
Гъар бархӀи хӀечил башаб
Даргантала хала яхӀ.

ХӀела бузерилизир
ИмӀадикӀаб гъунарти,
ХӀела арадешлизир
Каммадиаб имканти.



Аминат Пябдулманановае Мударакунни



Дагъиста дубуртазиб
БилгъхЛебелгъуси урунж,
Гъар даимал парчбикIен
ГIялам шинни бужахъен.

ХIуни делкIун далуйти
ДучIули сар гIяламли,
Дай уркIила ванадеш
Чузиб бухIна буцибти.

Лига-магъе тIулбани
ХIуни буцибси ручка,
Мургъи-арцла хатIличил
ЛукIахъули назмурта...

Аминат хIед Аллагъли
Габ гъанушура гIи дус
Арадеш баракатли
Дицибти чедир либхIли.

*Унисат МяхIяммадова
Сергокъала*

ХIерриаби хIулкIули
Вайти гIелар далтули,
Гъар бархIи разидешли
УркIила гъав бирцIули.

Ухаб ванал берхIира
Нурана пархбикIули,
ТалихIра гIяхI хабарра
Даим гъунидиули.

ХIед даршал дусла гIямру,
Аминат дулгулира,
Я тухтур, я дармунти
ГIягIнимайкаб рикIулра.

*Дигиличил ва
хIурматличил,
ГIямарова Хадижат
ГIямаровна.*



ХЪИСХЪАРА МЕКЪРА

Тутла галгаличи хъурабиубли паргъатли хІербирули хъисхъа лебри. Сунела тамашала душили чумал мер алавдарили авара агарти жибинти дурцулри. Амма ца бархІи ун-раличир дакІудиубти дам-дядли илала паргъатдеш беткахъахъиб. Ил мекъла байрам сабри.

Бикъуси дебали жагаси макъамли хъисхъа хІяйранбариб. Ил хъулбухъун мекъ чебаэс, адамтала делхъличи, разидешличи хІербикІес. Сунела юрт лебси мерличир илини галгала кІапІрицун сарри чедиути.

– Гъари ну къамализи абицІус, икІабадли лебилра дунъя чебиур, – бикІули ил чедибяхІ батбихъиб.

Амма, халаси къиян кабихъили абацІили хъаллира, хъисхъали булхъути чехІебиулри. Замана арбукъяйчи бикІули ил удирти къялубачи кабацІес хІебиуб. Сунела душила тІузличиб кункли бигуси мерличичи кабаиб.

– Агъ! Се гІяхІси мер баргирагу! – разибиуб хъисхъа. – Адамтала гъалакти къяшмала жагадешличи! Дилацад диаллири секъяйда илди делхъана бирутирира?!

Гъалаб тутличичи абулхъути хъяш-нира гъанна юлдашуниван кабизур. Урга-ургади хурегунала гягІра иличи абиулри. Хъисхъала разидеш таманатарсиле биэсра асубири, хабарагарли дягІбухъи хІебиалри. Ил кабибси кІапІи дягІли ахъ-гІяшбирули лапІбирулри. Урухбиубли хъисхъа бебшиб. Хъяшначила къакъабакІили илини вявъиб:

– Гъардухъеная! Гъардухъеная, хІушара дягІли архурану!

Се гІяхІдеша, шадлихъла жагаси макъамли илала тІама бикъахъули

ахІенри. ДягІ илис халасири, хъяшнас – хъяшагъунари.

– Дуэная хІебиалли, дуэная, наб мурталра дам-дяд дигхІейгутири, – иб хъисхъани ва сунела хъайгІи дигІянбикиб.

Рустам Муртузалиев,
Россияла журналистунала Союзла
член,
«Сагаси Вихърила СОШ»
историяла МБОУ-ла учитель




Дарган мез: ишхелла аги ва челябкьа

Дарган мез дебали давлачерти сари.

Дарган мез тамашала, адам хIяйранирахъути дигIяндешуна гарчли бицIибси сихIрула къани саби или гъанбиркур. Ил нушани чеба-эс дирехIе даргала писательтала ва поэтунала белкIаназиб. СенахIенну илдачил саби гъар акIубси дарганни сунела гъалаб- гъалабси ганз кайцIуси, челябкьалаличи умут белгибируси. Илди бегIлара имцIали нешла мезличи гъамти сари. Илдала произведениябачибли школабала бучIантанира цархIилтанира вегIла миллатла литературала мез гIяхIил руркъу.

Школализир дарган мез руркъяхъес бехIбирхъули саби цаибил класслизиб. Амма мез ва литература руркъяхънила даража ахъли ахIен. Гъанна даргала мезли камли гъайбикIули саби адамти, хаслира биштIати. Сен?

Телевизорти, телефонти, компьютерти, интернетуни сари гъаннала никIа дурхIнас тамашадилзути. Саби ургаб бегIти ва дурхIни урус мезли гъайбикIули саби. Дусличи дус даргала мезли гъайбикIути, лукIути дурхIни камбикIули саби. Илдала лезми кIирка хIурпри дурадунес бурсихIебиубли саби. ДурхIнала бахъалгъунти бегIтасра урус мезли гъайбикIес гъамадбилзули саби. Илдигъунти биштIатачил учительлис узес дебали къиянни саби. ЖумягIлизир даргала мезла дурсри камли сари. ДурхIни ил дарсличиб ахIи, цархIил замана даргала мезли гъайбикIули ахIен.



ГъайбикІули биалра, чула лугъатличил яра урус мезли саби ихтилат бикІути.

Дарган мез лутИи-хъулчилизирадал сагали дяркъяхъес чевкъули саби, илХелира ирнила бурсидешуначибад бехІбихъили, сенкІун мезла тІамралашалси кабиз бегІлара гІягІниси, мягІничебси бутІа саби. Ил хІебалули гІергъи, мезла грамматический кабиз ва дугъбалашалси цалабик белчІес, багъес имкан хІебикІур. Дарган мез бучІахъни чараагарли ирниличи бурсибирути хІянчурбачибад бехІбирхъуси саби

Ил багъандан мез руркънила хІянчи бехІбирхъуси саби дурхІни биштІали лебалли, ирнила биркІанти кІантІили лералли.

Сецад «Варъа! Варъа!»- или вявикІули хъалли, къаклизи муридеш хІякъян ибси бурала лебси саби. Ил багъандан дарган мез мяхІкамдарес дахъал гъай хІяжатти ахІен. Гъарил дарганна шайзибад белгиси баркъудира гІягІниси саби. Ил багъандан чебиркур даргала мезличил делкІунти газетаби, журналти къулбасдирес ва илди дурхІнази дучІахъес. Мезличи диги имцІабиахъес гІягІнибиркур учительтас дурсрачир алкІахъес ва саби дурхІни ургаб декІар-декІарти абзани дурадуркІес.

Дарган мезгъаладяхІдашахъес ва мяхІкамдарес бегІтала, дурхІнала, учительтала халаси къайгъи биес гІягІниси саби.

Даргала мез адамлис гъава къяйда хІяжатти сари. Лебтасалра якъинси саби, мез рухІла культурала мягІничебси къяли биъни.

Рашидова Луиза ГІябдулазизовна
Ахъушала район, МКОУ. МухІела
Дахъал шалубарси лицей

Дарган мезла къадри



Ниъличил гибти нешли
Мезра, варкъиб анкъира
Арукъядли датурли,
Чили бала чи сайрил.

ХІу варкъиб нешла мезра,
БегІтачи гъундурира
Хъумкартурли виадли,
Чили бала чи сайрил.

(Расул БяхІяммадов)

Се сари дарган мез, нешла
мез?

Гъарли-марси дарган адам-
лис нешла мез – сирилав
левалхІейчирад сунени дикъу-
ти мез, чебиути неш-дудеш,
узби-рузби, узи-урши, лебил
даргала миллат, илдала куль-

тура, гІядатуни, гІядлу-зегъа, даргала миллатла вакиллис дунъя
гъаргбарибти секІал сари.

Муртрил декІар-декІарти миллатунала халкъ хІербирути мер-
мусаличиб лебси чула вегІ-вегІла мез хъумкартнула изала, се-
цад хІейгеси биалра, чейхъусили уббухъун. Гъанна ил лебилра
Даргази тІинтІбирули саби. Даргантицун хІербирути шимазибра
дакІубиубли саби чула биштІатази «мамина», «папина» бикІути
бегІти. Илдигъунти бегІтани пахрубирули саби, халаси секІайзи
халбирули саби чула дурхІни урус мезли гъайбикІни. Илдани
аргъес дигули ахІен къялубала жагадеш мякъязибад дигахъу-
си биъни. Мурт-биалра «гъалабахІ арбякъунти» бегІтачи «вегІ-
вегІси миллат» ибти дугъбала мягІна аргъибти дурхІни дугъа-
билзан: «Дила уршили сунела мез хІедалнила гІяйиб хІушачиб
саби, ахІерти неш-дудеш: хІушани набзи хІедагъахъуррая дила
мез, ил сабабли набзиб агарси секІал хІейубра нуни дила че-
лябкълализи бедес. ХІушани биалли хІушазиб лебси секІал наб
гес хІедиубрая. Чинаба дила миллат, чинарара нешла мез?»

Дуб-дубли нешла мезлис даибти дурсрала лугІи камбикІахъ-
ули саби. Нешла мезла учительтачи кабирхъуси дарсла тема,

бируси хІянчила бетуц урус мезли лукІеная ибти тІалабуни имцІадикІули сари.

Гъалаб цархІилти предметунала тема аргъахъес багъандан учительли нешла мез кумеклис кайсутири, гъанна нешла мезла дугъбала мягІна аргъахъес урус мез пайдаладарес чевкъути анцІбукъуни кършидиркули сари.

БусягІят, дила пикрили, дарган мез умцантачиртигъунти сари. Чидил шали декІбиэсара: чули саби биргІябиргили, халкъли, чула хазнара беткахъахъили, сабира беткахъесара, яра илди чула тарих, хасдеш, рухІла давла, букъур, культура, гІядатуни, жагадеш диъниличичи шакбикибти даргантани чІумали къашмачи тІашдатесара.

ИкІ кІибибил къукъялизи кадурхутира нуша, даргала мугІяллимтира, илкъяйда даргала газета-журналла хІянчизартира, радио-телевидениела хІянчизартира, библиотекарьтира, театрла хІянчизартира, колледжуни-университетунала преподавательтира сарра.

Халкъ мицІирли кавлуту саби чула культура мезра лералцадхІи.

Се барес вилара илди агархІедиахъес?

БегІ гъалаб бареси – гъарил дарган адамли хъумхІертни гІягІнили саби, сай дарган виъни. Илис, сунела хъалибаргличивад вехІихъили, дарган мезли гъайикІес чебси биъни.

Вилар, дила пикрили, гъанналаур урус мезличил дурадухъунти, бахълис гІяхІдизурти биштІатас ва халатас диэсти ГІя-хІмадхан Абу-бакарла гІяхІцад киноби, мулътфильмаби даргантас ва цархІилти миллатунала халкълис чула вегІ-вегІла мезличил гъаладихъес

Вилар, белгити дусми хІясибли декІар-декІарти конкурсуну дурадеркІес: хІязанала, назмуртала, далуйтала, делхъла, сценкабала... Вилар илдазирад гІяхІтигъунти дисканази делкІи ва цархІилти тяхІурти пайдаладарили, дарганти-урга тІинтІадарес.

Вилар писательти-поэтуначил, театрла хІянчизартачил ва цархІилти гъунибаъниби дурадуркІес.

Гъайгъай, илдигъунти хІянчурбас къияндешунира гъалахІедизурли хІедуар. Илдигъунти гъаликІуни урдацІахъес хІякимтанира кумекбируси биалри...

Сецад мез дагъес виалра – гІяхІси саби, амма бегІла гъалар дагъес гІягІнити вегІла мез диъниличичи сегъуналра ташмишдеш биэс гІягІниси ахІен.

**Юсупова Земфира Муъминовна,
Дахадаевла районна Меусишала
урга даражала школала учительница**

КЪЯНАРА ШАН ЧЯКАРА

Басня

Уршиличил вакИли,
ДурхИнала юртла гъала,
Дудешли дебабариб
Жярличи чякнас пукъа.

Чякни дура урцахъес
Дарилри чумал улкъай.
Жагасира сабри ил –
ХИейри бурес вайси гъай.

Мучи калкъес биштІал къям
Улкъайлиу баршилри.
Пукъа хІекъли гапбариб
Дудешлизи уршили.

Шан чяка разибиуб,
Ил кІалгІя чебаили:
Лацлизибси тІярхъилаб
Сабригу хІербирули.

Мучили белкъунхІели,
Чякали далай белчІун.
Пукъала гъалаб пакьир
ТІяхІла делхъли бетухъун.

Ахъси пІялпІялагличиб
ЦІудара къяна лебри:
Шагъарлизиб бурибси
Ил вайси хъулки сабри.

Анхълизиб ца хІякимлис
Памятник лебри тІашли,
Къянала «савгъатуна»
Ил сабри нясбарили.

Бет-сат башутачира
«Савгъатуни» дурхъулри.
Чегахъес биубхІели,
Ахъли «Къя!»-ра бикІулри.

ЧехІебиув ил нясли
Чякала жагал кІалгІя!
Къясбиубли иличи
Къянали иб ахъли «Къя!»

– КІалгІякІун дила саби,
ХІуни буцили хъалли!
Арцанти дукаркІаргу
Ил хІед бикни багъалли.

Халал хІяким чейулрив,
ЛехІкахъили уули?
ХІябал базли гъачам саб
Пакьирла бекІ ицули.

– Наб или барибсигу
Ца уршила дудешли,
Къяна, иша абацІес
Балбизи хІу, бирадли!

БекІ бухІна бетакІили,
Хамха дураб балтаду?
БетацІес биадлира,
ХІу къя бикІес бируду?

– ЧатІалис ижаралис
Къас саби бедес дила.
КІалгІялизиб хІербиэс
Пикри хІебиэс хІела!?

ГІебшни саби чатІара
Мисрилизи аркъуси.
Яни кабатес бирус.
Лебу хІела наб геси? –

– Лацлизибси тІярхъира
Яни баибси саб наб.
ДуцІрум ишар деркІахъес
Аллагъли наб ахъри габ.

ЧатІаликІун сунени
Пукъа лушуси саби,
Къяна, хІуни дурути
Лерилра къумби сари.

«Къя!» бикІули, къунзбухъун
Жярлиуб бухъна къяна.
Чум дус биублирил няс –
БекІ булан сабри хІяна.

– НукІун, балулрив, чяка,
Хъулкнала депутатра!
Балбизасли, бетарус,
Ну арцантала бекІра.

Лацлизибси ца тІярхъи
Баибси сабигу хІед!
Ишгъуна кІалгІялизиб
Севан хІу бируда хІер? –

Къянали, къуббикІули,
Пакъир чяка дугІейб.
– ГІур ишаб чебаасли,
Дуклума дялчасра! – иб.

– Набчи зулму барадли,
ХІед халал бунагъ биур.
Аллагъли лягІнатбуршу,
Къирбираргу хІела къур.

«Къя-я-я!» хІебикІару къяна,
Ахъли дукарбяхІили.
– ХІу заклизиди хІербизиди!
Чеа, севан ахълил ил!

БегІла ахъли урцуси
ЧІакацун саби къалли,
Хъарбаа илизира,
Аллагъ чеиб биалли...

ХІела чІивла илизи
Аргъахъес бишира?
ЛехІихъули ахІенгу,
«Къя!» бикІуси набчира.

НикІалай пача булан
Наб гъаннарра гъаниркур-р-р,
Пучиубси илала
Къирбаригу лебил къур-р-р.



ЦацабехІти булгуси
Супелтарра гъаниркур-р-р:
Къяш буцили хІяблавад
ЛайвакІибгу илра гІур-р-р.

НухІ идбагла замана
Чебаирагу нуни!
Чяка, набзи дурути
Се сари гъари хІуни?

Ванзаличиб алжана
ХІебирни хІебаладу?
Ишгъуна кІалгІялизи
Кабиес хІед цахлигу!

Пакъир чякас бургъули,
Къяна саб къунзбикІули,
Чякас бяхъес дигули,
Дуклума гъакІбикІули.

Ца галгала гІелабад
ТІяхІбухъунси къурмявли,
Вайберхурси къянала
Сурс-къар саб дурцули.

ПикридикІули ишар
Нуша инжитхІейрехІе,
Баснялизибси гІякълу
Чякази бурахъехІе:

«Гъанна къябикІес бируд,
Халаберхурси пинцІукъ!» –
Илкъяйда зулмукарла
Абикиб илаб къуллукъ.

Иллюстрированный детский журнал
Издается один раз в два месяца

Учредитель:

Министерство информации и печати
Республики Дагестан.

Регистрационный номер

серия ПИ № ТУ05-00413 от 22.04.2019 г. выдан
управлением Роскомнадзора
по Республике Дагестан.

Издается с января 1980 г.

Руководитель – главный редактор

М.М. Ахмедов

Редколлегия:

А. Абдулманапова (редактор)

И. Ибрагимов

А. Юсупов

Х. Курбанов

Х. Юсупов

Х. Габиева

Г. Аппаев

А. Курбанова

П. Курбанова

М. Муталимов

М. Багомедов

Художественный редактор З. Даганов

Технический редактор Т. Лузина

Художник номера З. Даганов

На обложке – фото Гаджикурбана Расулова
«Сестры Ханмурзаевы».

Формат 60x84 1/8

Бумага офсетная.

Уч. изд. л. 3,12.

Уч. печ. лист 3,26.

Выход в свет 30.06.2021 г.

Тираж 642 экз.

Заказ № 893.

Типография:

ООО «Издательство «Феникс-пресс».

Адрес типографии: 367018, РД,

г. Махачкала ул. Петра 1, 61

Редакция и издатель: Государственное
бюджетное учреждение Республики Дагестан
«Редакция республиканских литературных
журналов «Соколенок» и «Литературный
Дагестан»

Адрес редакции и издателя:

367000, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

Электронный адрес редакции:

litdag@mail.ru

Даргинский язык

Индекс: на год - 63278,
на полугодие - 73903.

Цена свободная



Хайруниса Кефе, Турция, Ялова



Шамиль Кефе, Турция, Ялова

